



長袖善舞 活得精彩

包陪慶師姐

筆者知道有些人的理想是廿歲找到好工，卅歲賺到第一桶金，四十歲擁有完美家庭。蘇包陪慶教授 (Prof. Anna Sohmen, 已故船王包玉剛先生的長女) 的想法並非如此，她告訴我們，人生其實尚可有更多的計劃，更多有意義的事情值得我們付出的。



與父親一起與鄧小平會面

包陪慶在本校畢業後，於1963年1月到美國Purdue大學留學，主修心理學及社會學。畢業後在芝加哥大學和McGill大學深造，同時分別在芝加哥的黑人區和Montreal的精神病院工作，然後回港在香港大學任教兒童心理和社會工作，致力幫助問題兒童。三年後移居英國，相夫教子，並在倫敦大學修讀歐洲文化藝術學。1982年回港後，除打理家族生意外，亦積極服務社會，包括在1992年與朋友們創辦漢基國際學校。香港最近常討論可持續發展，但她在十多年前已常到國內大學、黨校主講該題目，更開辦了一間生產環保建築材料的公司。她是現任香港中華廠商聯合會名譽會長、原城市規劃委員會委員、特首選舉委員會委員、原香港



1992年會見國務院副總理朱鎔基

演藝學院

(APA) 校董會主席，更親力親為地把伯達尼修院 (Bethanie House) 復修為APA的電影電視學院校舍。她多年來努力不懈地推動藝術文化，成績有目共睹，1997年獲頒「萬寶龍國際藝術贊助大獎」，2005年更榮獲「銀紫荊星章」。更分別在1999年和2000年榮獲香港傑出女企業家獎和世界傑出女企業家獎。

包陪慶今年因香港回歸10週年紀念，捐贈了一所學校給國家，命名其先父「包玉剛實驗學校」，選址上海。第一學期招生只限一百名，卻收到六百份申請表，對她來說真的是非常鼓舞。在說到辦學理念時，包陪慶不斷與石校長交流心得，更謙虛地說要向石校長多多學習，真情流露出那種對教育的熱誠和理想。

當說到教育時，自然地就問起包陪慶在英華的日子。她非常欣賞當時的傳教士校長及老師們對教育的終身投入，和對學生們真誠的關心愛護。有些老師非常富幽默感，讓學生可在輕

鬆愉快的氣氛下學習。她說那時的她成績優異卻十分淘氣，是一個令老師頭痛的學生，但Miss Silcocks獨具慧眼，對她作出的安排成為她人生的轉捩點。在她中五會考當前，Miss Silcocks讓她擔任紀律隊隊長，戲劇社社長以及歌詠團團長。突然而來的責任把她讀書以外的時間都佔據了，也就沒有時間動腦筋令老師頭痛了。說到這兒，她仍是衷心感激Miss Silcocks的知遇之恩，讓她能從中改變自己，也發掘出自己各種藝術天份。

包陪慶可說是多才多藝的人，既精於芭蕾舞亦擅長現代舞，而且甚具語言天份，一口流利的普通話、上海話和當然的廣東話外，英法德語都不是難度。在推動藝術方面她一直不遺餘力，她開辦了一間舞蹈學院，最近更資助匡智會的學生學習跳舞，讓社會各界都有機會接觸這種活動，讓藝術能融入更多層面。去年她策劃了香港舞蹈節，她更計劃在明年於哈爾濱舉行國際舞蹈大賽，促進世界各地精英交流。

但是包陪慶很少在人前表演，印象最深刻的一次應該是替APA籌募經費的演出。該次表演本來邀得周潤發先生作舞伴，取Anna and the King的意思，但由於周先生突然有事而撞期，她要在不到一個月的時間內轉換舞伴。為達到一定默契，她們朝午晚各練兩小時，最難忘是預先計劃她的舞伴只需把她托起轉三個圈後就借慢慢關上燈而施展掩眼法結束該舞，但是到真正演出時燈光師居然忘記關燈，令她在台上被轉了數十個圈。雖然她當時已魂不附體，但仍緊記 the show must go on, 咬著牙根堅持下去，最終也能順利完成表演。

右圖：中學時期的包陪慶

左圖：與三位妹妹合照



音樂舞蹈 豐富人生

由古時提倡的六藝，近代的五育，到今天的多元智能，教育從來都不只局限於學術知識的傳遞。英華向來重視全人教育，從不忽視音樂舞蹈的教育。很多校友都懷念早會時可唱聖詩、到中七仍可上音樂課的日子。有些校友更擅長音樂舞蹈，甚至以此為職業。今期校友會通訊的主題為「表現藝術」，訪問了幾位校友，她們來自不同年代，甚至有一代一代的師生關係，且讓我們一起懷緬在英華的美好時光，也許妳可從她們的分享中得到一點啟發。



盡情享受 舞動精彩



朱孟青Wendy'80在英華中七畢業後，便在香港芭蕾舞學校進修。畢業後在香港演藝學院(APA)擔任兼職教師。1989年，她前往美國修讀藝術碩士課程，主修拉班舞譜*。1991年回港之後就成為APA的全職講師至今。每年的校際舞蹈節她都會擔任評判，也常見到英華的學生參賽。2000年，她亦為我們一百周年校慶歌舞劇 My Fair Lady 編舞。

提到在英華讀書最難忘的事物，Wendy說真的有不少。「例如我們的校服--長衫！它看似古老，但穿起來可以讓人有書卷味，但好動的同学卻容易扯爛『叉』或『鈕』，這些景象至今仍印象深刻。至於老師，我認為他們每位都很專業，對教育很有心。」

在中一的時候，Wendy參加了學校舉辦的土風舞興趣小組，開始對跳舞有興趣。到了中三，終於加入了由關煥園老師帶領的現代舞組。中五以後，也開始學芭蕾舞。Wendy一提到舞蹈就滔滔不絕地說：「舞蹈是人類最基本的活動，我們不應該為表演而跳，而是要盡情地去享受。拉班舞譜其實是一些動作的記錄，我們通過系統性的方式去訓練學生分析，這也是一種學習工具，學習跳舞除了掌握拍子之外，還可以用口說出動作。」她希望藝術教育能成為中小學的主流科目，讓學生可以接觸各種藝術，提昇他們在藝術方面的水平，擴大大地觀眾層面。

Wendy 最喜歡的舞蹈是一齣古典芭蕾舞劇 --《吉賽爾》，她對那精彩的演出留下了深刻的印象，至今仍然歷歷在目。她覺得在舞台上除了舞蹈之外，舞蹈員，音樂和視覺效果也是非常重要的，意境能打動她的，她都喜歡。

最後Wendy鼓勵在校的師妹：「要多跳舞，以盡情享受舞動身體的樂趣。另外，應作多方面的嘗試，從而發掘自己的興趣。在英華這一所給學生很大自由空間的學校讀書是一種福氣，大家應該在中學的階段確立自我價值，培養自信！」

蔡佩佩 '55
黃寶芳 '81

*舞譜是舞蹈動作的書面記錄。直到1920年代拉班(Rudolf Laban)設計出「拉班舞譜」(Labanotation)，結合了音樂節奏和舞步的統一系統。



InHabit (2007) Choreographer: Wendy Chu
Photo: Keith Hawley

1997年陪伴夫婿與國家副總理吳儀合照



2006年積極投入復修伯達尼修院的工作



與校長及校友會通訊編輯部成員合照

除了總要求自己做到最好外，包陪慶更是膽識過人。中學時代的她在做義工時目睹低下階層三餐不繼或是上學無門的悲慘情況，面對這些社會問題，作為一個大家閨秀，她大可無需理會或只是捐錢了事，但她卻機靈地把握機會，在一次與麥理浩港督晚飯時把情況如實反映，據理力爭，替窮人把聲音直接上達，讓政府明白低下階層最真切的需要，從根本去協助他們解決問題。也許，香港其後的大量興建公屋及免費教育等政策也由此啟發。

在這次訪問中，包陪慶多次提到她的經驗都是在人生大學中累積而來。的確人生總會有不同的經歷，未必事事能盡如人意，很在乎你自己怎樣去看待。她也不可能一帆風順，但是她往往都以積極的態度去面對。她自言喜歡創新，愛接受挑戰，開拓新領域。現在她除了繼續推動藝術活動，辦好學校外，她還不時做義工，就像今年她便籌辦「包玉剛陪慶光明行」到四川幫助患白內障人士。雖然兩子一女早已成才，她仍選擇活得更精彩。最重要還是她仍有一顆赤子之心，對每件事都充滿希望和熱情，或許這就是她活得年輕的最大秘訣吧！

葉翠雯 '03
黃寶芳 '81



音樂教育先驅 貢獻良多

郭鄭蘊檀1941年在英華畢業後，前往內地華中師範大學進修教育課程。由於該校備有兩部鋼琴，郭女士有意繼續學習鋼琴，因此亦選修音樂。

1947年蘊檀被何明華會督（師範大學的外籍導師之一）推薦往英國進修宗教教育及聖樂，先後到過根德郡及伯明翰，研習風琴演奏技巧，遂成為當時就讀於皇家聖樂學院首位演奏風琴的中國女學生。

蘊檀於1950年返港從事教育工作。曾於本港多間中小學任教音樂，並得到教育司署的邀請，協助發展「小學音樂課程綱要」。隨著葛量洪教育學院的成立，蘊檀被調派從事師資培訓工作。王家寶校友憶述：「在面試時遇見蘊檀，她的態度友善、笑容親切，至今仍念念不忘。在課堂上，蘊檀的教學態度認真，講解詳盡；她精通音樂與律動，音樂欣賞及聲響設計等教學法。在一節律動課上，蘊檀示範的舞步與唱遊歌曲的歌詞配合的天衣無縫，動作和舞姿相當優美，至今仍令我難以忘懷。」

蘊檀在校時深受夏靜怡校長的薰陶，最愛彈

奏聖詩，因此，自1954年起她在港島花園道聖公會聖約翰座堂擔任詩班指揮及風琴師的事奉工作。教會於2005年為蘊檀舉辦音樂籌款晚會，設立「郭鄭蘊檀音樂獎學金」以表揚她40年來對聖樂和詩班培育工作的貢獻。英華校友會歌詠團亦有幸被邀參與演出，以示對她的敬意。

蘊檀眼中的英華校友是勤奮、實幹，務實及作風低調。在音樂表現方面，蘊檀憶述：「英華女校歌詠團在趙梅伯教授的帶領下，於香港學校音樂節比賽中屢獲獎項，成績斐然。」

蘊檀多年來在香港音樂教育方面的貢獻是有目共睹的，真叫人敬佩。她對母校的情懷深厚，2005年她捐款設立「夏靜怡獎學金」，以回饋母校；去年她更是校友會電影籌款晚會的贊助人之一，蘊檀對母校的關懷可見一斑。

鄭麗華 '75



音樂助成長

四位讀書時都是英華歌詠團成員的校友葉幸沾 (Shirley)、莫蔚姿 (Eileen)、廖慧君 (Olivia) 和蕭嘉瑜 (Dawn) 都是80年代的畢業生。她們受業於校友王家寶 (Miss Wong)，對於這位師姐，她們可說是又敬又畏。

四歲開始學鋼琴的Shirley '81，中二時得到Miss Wong賞識她的音樂天份，邀請她擔任歌詠團司琴。她是香港演藝學院 (APA) 第一屆畢業生，後來考獲獎學金前往英國皇家音樂學院深造，現時是香港管弦樂團的首席鍵盤 (鋼琴)。

81年的Eileen於加拿大修讀音樂，回港後曾任職音樂事務處，並與Miss Wong共事。她現於香港藝術發展局擔任文化政策研究工作，深慶當年在澳洲修讀藝術管理及政策碩士課程，今天終有用武之地。82年的Olivia畢業於樹仁書院社會學，其後在教育學院進修音樂，是位小學教師，任教音樂及英文。她笑言自己在音樂方面起步較遲，十多歲才開始學習鋼琴。

85年的Dawn亦是自幼學習鋼琴，中五畢業後在香港浸會學院修讀音樂，後來到美國進修，現時是位中學教師，任教音樂及英文，擅長電子音樂 (microtechnology in music)，亦是校友會歌詠團的指揮。

「身遠心莫離」，雖然她們各人事業有成，但仍不忘昔日在英華的日子。在Miss Wong循循善誘的教導下，每首歌曲的意境、氣氛都感受良深，某些歌曲，如Sound the Trumpet 海濱之歌等仍深烙腦海。Dawn由於在中一時未能加入歌詠團而感到很失望，中二時主動與Miss Wong面談後，終於如願得償。Olivia說一天Miss Wong突然說她缺席了多次歌詠團的練習，但她記得只缺席了兩次，原來在Miss Wong心目中，一次缺席已十分嚴重。又有一次，Shirley只顧看排球賽而錯過歌詠團排練，結果也捱了一頓責備。她們說起來像是若有憾焉，但其實充滿了對Miss Wong認真教導的感激。Eileen也說Miss Wong的嚴謹，正好道出學習音樂的一些要訣，對日後做人處事甚有幫助。

Olivia說見到學業成績稍遜的學生能在音樂學習方面取得成功感，自信心有所提升，感到非常安慰。

「永不放棄，繼續練習，才可有成。」這是Shirley提醒我們的。她衷心盼望在學的小師妹們能趁年青時多認識及學習音樂，同時亦認真地學習其他科目，充實學識之餘，還需發掘自己的興趣及專長。

Eileen則說學音樂能鍛鍊集中力，培養對美善的追求，學習如何面對輸贏，對個人成長有莫大裨益。

音樂 可以陶冶性情！ 可以鍛煉毅力！ 是我們終身的好朋友！

你同意上述的意見嗎？對曾在英華女校服務的音樂老師來說，這是她們的真知灼見。

校友會通訊員有幸於七月初訪問三位曾在英華女校服務的音樂老師 - 張翁偉儀老師，王家寶老師及朱慧卿老師，其中張翁偉儀老師和王家寶老師更是英華校友。

發掘音樂興趣

作為音樂老師，她們一致認為英華的同學非常好學及自律。儘管校方投放在音樂教育的資源一直都較為緊絀，英華的同學都得到很全面的教育，奠下良好的基礎。雖然學校沒有刻意栽培什麼大音樂家，明日之星等，有部份同學卻是在中學階段發掘到自己的音樂天份，畢業後決定選擇音樂作為事業 --- 成為交響樂團的職業樂手、學校的音樂老師、樂評人、創作人等。

在音樂教育的發展方面，跟以前較注重唱歌及讀譜技巧比較，現在同學更需要全方位學習的能力，包括創意、想象力、表演技巧、欣賞和評鑒等能力。作為音樂老師也要與時並進，除了校方提供的支援外，還要從多方面引進不同資源，強化學與教效果。

多年來的音樂訓練，讓各位音樂老師體會到音樂是一種神奇而美麗的東西。一方面我們要學習紀律、毅力、與人溝通、協作。與此同時，我們也可通過音樂抒發自己的感情，豐富自己的生命，學習欣賞美麗的樂章和投入他人的表演。

奇妙的音樂旅程

總的來說，三位音樂老師都異口同聲說：「我們是幸福的一群，因為我們可以選擇這種神奇而美麗的事情作為我們的終身職業。對校友來說，最直接的體會當然是參加校友會合唱團，一同去感受這漫長而奇妙的音樂旅程吧！」



張翁偉儀博士 (左二) 現職香港教育學院體藝學系副教授

王家寶女士 (右二) 現職教育局督學

朱慧卿老師 (左一) 現已退休

黎翠瑤 '77



林家琦'91,相信不少人都聽過她的聲音,或是對在去年校友會電影籌款晚會上擔任司儀的這位校友有印象。她現職於香港電台,主持第四台音樂節目,其中包括逢星期日晚上七時至八時的藝術評論節目「創意空間」,星期六同一時間為青少年介紹入門音樂的「樂觀主義」,以及逢星期四、五的「午間精點」。

田徑隊活躍分子

自言十分活躍的她,在英華時的確參加過不少活動,但最出色的居然是田徑:「我那時主力是參加田徑隊,在4x100我們還曾刷新過英華紀錄呢!那時反而並不多參與學校的音樂發展,與音樂有關的影響,是來自作曲家的父親以及校外,從小五到中五我都有參加演藝學院的短期課程。」雖然在校時沒有多大的音樂發展,但聽她將英華的回憶娓娓道來時,不難從中聽出那是多麼教人懷念,多采多姿的日子。「我最喜歡的是之老師,她一向都很受學生歡迎。不得不數的還有副校長關老師和田老師,他們兩個同是我們班的班主任呢!」

提升古典音樂層次

在英華畢業後,林家琦修讀了藝術行政,她認為這令她擴闊視野,同時吸收工作經驗。工作上與古典音樂不可分割,她卻表示不會刻意認定自己是音樂人,只是透過大氣電波與不同的人分享各時期的古典作品。在節目中她會選擇易於入耳,時間短並普及的古典音樂,為聽眾(尤其是青少年)提供欣賞入門和不同選擇,讓他們在片段中發掘自己喜歡的類型,然後主動作進一步的認識,把欣賞古典音樂的品味提升到更高層次。



*家琦(左一)的父親是素有香港新音樂之父之稱的林樂培先生

與即食文化不能相提並論

她還表示古典音樂的質地能令聽的人更有修養和學識,也正是這一點令古典樂長青,古典音樂就如法國餐需細味品嚐,與「即食文化」流行音樂是不可相提並論的,今時今日貝多芬莫札特的作品仍歷久不衰,但多年後又有誰能記得時下的音樂? 所以不要抗拒接觸古典音樂,多接觸多培養,自然就能產生出興趣的了!

葉翠雯 '03

愛·音樂



左為莫子慧

莫子慧'06從小隨父親接觸不同音樂,對音樂產生濃厚興趣。曾學小提琴及鋼琴,並考獲英國皇家音樂學院小提琴八級及樂理八級。在本校,她參加了歌詠團及樂團,亦曾多次獲得校際音樂節英文獨唱冠軍、亞軍及二人合唱冠軍,並獲得校內流行獨唱及合唱冠軍,成績斐然。

在英華讀書的時候,她常常出席歌詠團的練習。除了本身熱愛唱歌外,亦因為王小桃老師的悉心教導十分感動她,令她充滿幹勁練習,用心把歌曲唱出來。她特意提醒我們要珍惜王老師的教導,盡量出席歌詠團的練習。

莫子慧曾於去年在由演藝進修學院主辦的舞台劇《油脂》中擔任第二女主角,她認為是次活動十分難忘,推薦師妹積極參與。她現在的目標是努力讀書,希望將來能從事音樂界(例如歌劇)的工作。最後,她鼓勵師妹一起努力讀書,亦希望更多人真心愛音樂、享受音樂。

李英安 5C

李氏姊妹花 - 三寶鼎

60年代的流行音樂集體回憶是Beatles(披頭四)、西方民歌手如Peter, Paul and Mary、反越戰歌曲等。至於香港流行樂壇的溫拿樂隊、Joe Junior, Agnes Chan等則以英文歌主導,直至許冠傑走紅才令廣東歌抬頭。

60年代英華校友對當時樂壇十分投入,只因當時在英華就讀的李氏三姊妹:慧娟、慧嫻和慧妍竟是TVB歡樂今宵及麗的(亞洲電視前身)英文台Star Show的常客,既有歌曲打入流行榜,又經常四出表演,風頭甚勁!

三姊妹從小受愛聽英文歌的媽媽薰陶,常常曲不離口。她們甚有天份,除在學校上音樂課時跟趙梅伯教授學聲學外,其餘都是自學得來。1969年她們以民歌組合「Tripod Cauldron」之名參加Talent Quest(相等於後來的新秀大賽)勇奪亞軍,唱的是Peter, Paul and Mary 名曲「Constant Sorrow」。在TVB聲寶之夜,亦輕取「爆燈」的佳績。著名經理人Pato Leung梁柏濤邀請她們簽約,在偶然的機會下由肥肥沈殿霞將名中譯為「三寶鼎」。

*慧娟及慧嫻現居多倫多
慧妍定居澳洲

陳尚欣 '71



老師及校友芳名	最喜愛的音樂/歌曲/聖詩
郭鄭蘊檀	每日新恩歌
張翁偉儀	Over the Rainbow
王家寶	Amigos Para Siempre - Friends for Life (the official song of the 1992 Barcelona Olympic Games)
朱慧卿	Symphony No.9 (Beethoven)
葉幸沾	Brahms Piano Concerto No. 1
莫蔚姿	主與我同行
廖慧君	How Great Thou Art (主真偉大)
蕭嘉瑜	Adagio for Strings (Samuel Barber)
林家琦	法國 20 世紀印象派德布西、拉威爾的作品
莫子慧	Kiss Me Kate (Cole Porter)
三寶鼎	Blowing in the Wind

Editorial Board (2007-2008)

Yip Chui Man, May May	Chan Seung Yan, Sonja	Lee Shek Yuk Yu, Ruth	Chow Siu Fung	Huen Kwai Fun
Mo Mun Yu, Donna	Wong Choi Fong, Fanny	Lai Chui Yiu, Patricia	Cheng Lai Wah, Xenia (7S)	Li Ying On, Ann (5C)

田志有老師榮休 追尋下一個夢想



服務了英華四分一世紀的田志有老師，選擇於今年提早離開英華。「教育是很有意義的，這麼多年來學生帶給我的歡樂和回憶讓我確信投身教育是最正確的事。未能教到六十歲真的是很遺憾，但是真的不能在教職與自己的夢想中取得平衡。」

田老師在校內任教會計科，不說不知道，原來英華的商業科目和會計是由田老師所開創的，對此田老師仍感激前任校長周馬佩堅女士的信任，「那時還未有這兩科，真的要多謝周校長，你一定要幫我寫出來呀！沒有她的信任和支持，我一定不會在英華任教這麼多年，可以說是我們這些住新界的怎會想到來港島教書呢？」那田老師怎麼會到這屹立於半山的學校面試？「說起來和英華是由很微妙的緣份牽著的。」原來當初田老師到堅道探一個朋友，還是朋友告訴他英華請老師，他才去面試，「想不到一教就是四分一世紀了，要離開的感覺真的很複雜。我愛英華，這是我現在唯一能說的話。」

二十五年裡一定發生過不少大大小小的事情，筆者期待田老師分享他最難忘的事，總覺得不是驚天動地也是獨一無二的吧！「最難忘的是每朝早在飯堂吃早餐時，每個走過的同學和我打招呼的日子。」原來在分別的那刻，最不捨的往往可能是最簡單的片段，或許沒有了習以為常的熟悉片段，失落感反而更觸動自己吧。

每個人都有自己的夢想，但是能放棄自己喜歡的工作、當下的生活去實踐自己夢想的人又有多少個呢？筆者衷心祝福田老師離開英華後的日子能更豐盛，朝著自己的夢想進發！

葉翠雯'03

懷念張漢秋老師

張漢秋老師在今年七月六日逝世，享年94歲，她是我校1955至1975年的物理教師。

在學生們的心目中，Miss Chang 是當代女物理學家吳健雄女士的現實版。Miss Chang 的父親是公費留學比利時魯文大學，回國後創建中國地質調查所的探礦冶金專家張軼歐先生。在她成長的年代，唸大學的女子不多，她則在國內著名的金陵女子文理學院專修數學和物理。她上課時中氣十足，用帶著北方口音的英文為眾多傻呼呼的少女開展她們當女科學家的夢。

Miss Chang 的英文水平極好，後來我們知道她的另一半鄭森活老師是在英國唸英國文學及在聖保羅男女校任教英文科的。在年青的我們心中，領略到這應是Miss Chang 的愛情故事：戀人都是互相吸引的。

在我們印象中，Miss Chang 平實簡樸，不胡亂花費，但在1998年她把主要資產（當時市值約二千萬港元的股票）捐贈鄭森活老師的母校 -- 嶺南大學，成立嶺南大學鄭森活、張漢秋教育基金，惠及其母校及英華女校與其他院校。我校近年都不斷得蒙此基金的捐贈，發展校務。他們兩夫婦對教育的熱忱及愛護母校的心，對我們後輩有深遠的啟發，Miss Chang 畢竟是婦女的先驅啊。

雖然Miss Chang 並無兒女，但她的學生對她極為關懷，尤其在她2000年中風後，更悉心照顧她。Miss Chang 在醫院病榻中勇敢與病魔戰鬥，最後接受了基督教，安詳逝世。Miss Chang 在世時盡心工作，教育學生不遺餘力，更為了教育事業無私地獻上她和鄭老師的畢生積蓄，實在是教育界的典範。

陸明 '67

HO Lo Tak

Ruth Ho Lo Tak (何路德)'64 was awarded the noble title of Marchioness* by the Spanish Royal family early this year for her active involvement in voluntary services for over 26 years in Hong Kong, the Mainland and other places in the world.

Ruth studied in Ying Wa from Primary 3 to Form 7, and had her undergraduate and post-graduate studies in CUHK and HKU respectively. She started teaching in 1970 in Heep Woh College and became a secondary school principal in the Tung Wah Group in 1982. She had her early retirement as she wanted to spend more time with her family, especially her dear mother who was not feeling too well at the time.

Despite her heavy schedule of work, she never forgets to spend time for the needy. Her work in the Lions clubs are reputable and has earned great respect. She is also a Knight of the Order of the Templars of Germany.

*Marchioness is the second highest rank (the highest being Duke)



CHIU Suk Fun

Chiu Suk Fun (趙淑芬)'70 was awarded the Chief Executive's Commendation for Government/Public Service (行政長官公共服務獎狀) on 1 July 2007 for her outstanding and dedicated service in the education field. She retired as the Principal of the Tang Shiu Kin Victoria Government Secondary School in September 2007 after serving 32 years with the Government. CHIU says she is very grateful for the education she received in Ying Wa. The doctrine "To serve and not to be served - 非以役人，乃役於人" has imprinted in her mind.



Deborah's World of Music and Science

A world renowned scientist shares what means most to her.

Deborah Duen Ling Chung '69, stopped over Hong Kong in May on her way to the mainland to deliver academic lectures on materials and structures. During her 3-day stay here, she managed to give eight concert-lectures entitled "Science, Music and Life" to audiences ranging from primary to tertiary levels.

Deborah believes that most people focus on IQ (Intelligence Quotient), but neglect EQ (Emotional Quotient) and SQ (Spiritual Quotient). She thinks that music speaks to the soul and thus can help EQ and SQ. Furthermore, Science and the Arts are not incompatible. She has demonstrated that one can be a top scientist and a performing musician at the same time. Most important of all, Deborah has struck a balance in both her emotional and spiritual well being despite the hectic and demanding career of a research scientist.

Deborah's academic achievements are astounding. She was one of the first four woman graduates of California Institute of Technology, which consistently ranks among the top ten universities in the United States. In 1977, she obtained her Ph.D. degree from Massachusetts Institute of Technology, another top ranking university. She was the first person of Chinese descent to receive the international Charles E. Pettinos Award for her research in carbon. She is currently an Endowed Chair Professor of Materials Engineering in the State University of New York and is a leading scientist in her field.

As her classmate in 5S, I knew she once pondered over taking up studies in singing in Italy to become a soprano. She was talented in playing the piano as well. Years later, I witnessed how she has managed to pursue a remarkable career as an internationally renowned scientist, while following her lifelong passion for music. Both aspects are to fulfill her purpose in life - to serve the God she loves.

Ying Wa girls are lucky. We have our EQ and SQ education every day in our morning assembly. Having left Ying Wa for almost 38 years, our classmates and I still recall our morning assemblies with fondness and appreciation, though not without some giggles and laughs. How about you, our young schoolmates?



Cheung Ching Yee, Brenda '69



中國少年京劇藝術團於六月三十日訪校，演出令全校師生嘆為觀止。



Lion Dance Performance by the Good Counsel Catholic Primary School (基督教善導小學醒獅隊) in the opening ceremony of Students' Day 2007

七名師生於六月底參加「中銀香港學界馬術研習班」，於中國東莞金伯樂馬術學府學習有關馬術知識，並親身體驗騎馬的樂趣



五十位同學於七月三日參與「龍的傳人-中華書法賀回歸」



One of the winning teams in the Dance Competition 2007



S2 English Drama Performance, the 'Mid-summer Night Dream' was held on 10 July 2007

40th Anniversary

The 1967 secondary school graduation class started their 40th year celebration in Toronto on May 26, 2007 where 12 have attended a delectable reunion dinner. Lots of catching up and 3 were grandmothers.

On the weekend of July 6-8, 2007, 18 of us gathered in beautiful Vancouver, BC to continue the festivity. Sai Hung who resides in Toronto, organized 16 alumnae to fly in from the States, U.K., H.K., and other parts of Canada. Fung Yee and Yuen Sang, supported by their husbands, were our warm and generous hosts. The joint effort of Kwai Fong and Wai Hing brought in magazines and school souvenirs from Hong Kong made the reunion more memorable.

We had scrumptious meals, home gatherings, sightseeing, photo sessions and a relaxing boat cruise from Granville Island to the picturesque Burrard Inlet. On Sunday we worshiped at the Evangelical Free Church where Yuen Sang's husband, Rev. Lee preached. An added bonus was an opportunity to have lunch with Mr. Lee Chik Fong, our Chinese teacher from 1966 to 1968. After our dim sum lunch, he and C-Moo invited us to their house, where we admired his calligraphy and paintings.

As commented by Kwai Fong "We can't imagine that we have been friends for 45 to 50 years. Time and distance have no impact on our bond and closeness." We are already looking forward to the next reunion in 2010!



May 26 dinner in Toronto (12)

Recruitment of Mentors

The mentorship programme was launched in 2004. It helps to facilitate the all-round development of Ying Wa girls and to strengthen the bond between our alumnae and students. For the coming school year, we would like to recruit more alumnae to join this meaningful programme. If you are interested, please contact Florence Ip at florenip@netnavigator.com.

S1 Bible-giving Scheme

Since 2004, the Alumnae Association has been giving each S1 student a copy of the Bible (with the name of each student written in Chinese calligraphy on it) as a personal welcoming gift from alumnae. The annual expenditure of the scheme is around \$10,000, which is now met from subsidy from our Charity Trust Fund. You are most welcome to donate to the Charity Trust Fund, specifically for this worthy cause. Please specify *S1 Bible-giving Scheme* in your donation.

Planning a Gathering in Ying Wa?

Are you celebrating your Nth anniversary of graduation from Ying Wa with your former classmates? Are you planning to pay Hong Kong a visit from overseas? Do you wish to visit the school and refresh the fond memories of the good old days? You are more than welcome to do so. The doors of Ying Wa are always open to alumnae. For enquiries, please feel free to phone Ms Odetta LEE Sai Fung (9102-6191) or Ms Florence YIM Yin Chu (6337-7032).

外展後感

今年的復活節，48位中四同學參加了為期五日四夜的Outward Bound外展訓練，面對惡劣天氣、體能和毅力的考驗，她們跨過一個又一個的障礙，箇中的甜酸苦辣，就讓我們齊來分享：

「來到Outward Bound School，我已經深深感受到在未來的五天，自己將要承受地獄般的折磨和痛苦……」

「平時，我身邊的朋友都是較為主動、多話題的，所以我往往不用主動去思考別人的心情和需要，但跟不同性格的同學相處後才發現自己有很多不足。」

「剛才在海面，倘若有道雷打中我們的獨木舟，我可能就此一命嗚呼，生命是多麼輕易的就會結束，這也使我重新思索到自己的人生意義。」

「In every job that must be done, there is an element of fun.」

「我深深為自己能克服心理陰影而感到前所未有的快樂，也為懦弱的我增添了幾份勇氣和自信。」

「人的潛能真的是無可限量，總會有進步的空間。」

「彩虹因有顏色而美麗，人生因外展而精彩。」

外展的經歷，將烙印同學的一生。即將參加的師妹們，您們準備好了嗎？

莫栢寧 '07

New Zealand Tour



31 students and teachers have joined a study tour to New Zealand from 13 until 26 July

歌曲錄音



高級歌詠團在合一堂錄製"Look at the world"歌集

北京奧運交流團



於七月十七至二十二日舉辦探索2008年北京奧運交流團